

Nouvelles de Bonnevoie

Bouneweger Neiegkéten

Périodique
édité par
l'Entente
des Sociétés
de Bonnevoie

N° 66 septembre '96

Rédaction:
28, rue Blochausen
L-1243 Luxembourg
Fax 48 70 52
C. C. P. 204-10

Tirage: 5.700 exemplaires

Distribution gratuite
à tous les ménages

Imprimerie HENGEN s.à r.l., Luxembourg
Tél. 48 71 63 - Fax 40 46 18

Méi Natur ëm d'Haus

Der Bau der Rocate ist abgeschlossen, der Verkehr grösstenteils aus den Strassen Bonnewegs auf diese Hauptverkehrsachse verlegt. Bonneweg soll ein ruhiges Wohnviertel werden. Doch Verkehrsberuhigung allein reicht nicht aus um unser direktes Wohnumfeld und unsere Lebensqualität optimal zu verbessern.

Leider dominieren in den meisten unserer Strassen und auf öffentlichen Plätzen Asphalt und Beton, an vielen Stellen ist es ausserdem technisch unmöglich Bäume anzupflanzen oder Grünflächen anzulegen. Die Stadt Luxemburg ist bemüht, unser Viertel optimal zu begrünen, dies sieht man zum Beispiel am Kaltreis, wo u.a. schöne Baumalleen gepflanzt wurden. Die direkten Wohnflächen jedoch sind in privater Hand und leider meist stark versiegelt und unbegrünt. Mit gutem Willen und Phantasie kann jedoch jeder von uns sich eine kleine grüne Oase vor der Haustür anlegen. Nicht nur optisch bereichern Pflanzen unser Umfeld, sie spielen besonders im städtischen Bereich eine bedeutende Rolle im Klimahaus, was man besonders im Sommer merkt: Bäume spenden Schatten, alle Pflanzen kühlen und filtern die Luft, verarbeiten Kohlendioxid und produzieren Sauerstoff.

Nicht jeder kann einen Baum vor sein Haus pflanzen, aber jeder kann auf irgendeine Art sein Haus begrünen, sowohl der Eigentümer als auch der Mieter einer Wohnung. Optimal ist eine begrünte Fassade, vom ästhetischen und vom ökologischen Standpunkt aus gesehen. Ein "grünes" Haus fällt auf, kaum einer findet es hässlich und nebenbei ist es Lebensraum und Nahrungsstätte zahlreicher Tiere, trägt zur Verbesserung des Kleinklimas bei, es ist geschützt vor Wind und Regen, isoliert vor Hitze und Kälte.

Natürlich hat nicht jeder Lust seine schöne Fassade zu begrünen. Vielleicht sollte man es dennoch einmal versuchen, an einer Hauswand oder an der Garage. Einfach die Furcht vor Fliegen, Spinnen und Läusen überwinden, oder die Furcht vor Bauschäden, die unberechtigt ist wenn die Fassade intakt ist. Viel Kosten und Pflegeaufwand erfordert es nicht. Vielleicht nur ein wenig Mut.

Wer sich dennoch nicht dazu entschliessen kann, kann es mit der Begrünung von Gartenmauern und Zäunen versuchen.



Ein weiterer interessanter Bereich am Haus ist der Vorgarten. Vorgärten sollen Pufferzone sein zwischen öffentlicher Strasse und privater Sphäre im Haus. Mancher Vorgarten musste jedoch überzeugenden Vorstellungen von Pflegeleichtigkeit weichen und hat Kiesflächen, langweiligen Bodendeckern oder parkenden Autos Platz gemacht. Ein Vorgarten soll jedoch die Visitenkarte des Hauses sein. Mittelgroße lichtdurchlässige Laubbäume machen wenig Arbeit. Blüten, Früchte und bunte Blattfärbung entschädigen für das Laubfegen im Herbst. Daneben kann man mit Zwiebelgewächsen, Stauden und einjährigen Blumen sich vom

Frühjahr bis in den Herbst ein kleines Blütenparadies schaffen. Besteht kein Vorgarten, können sogar Pflanzkübel mit Blumen und Blütensträuchern das Hausumfeld verschönern.

Um die Bewohner von Bonneweg zu ermutigen selbst aktiv etwas zur Begrünung und Wohnlichkeit ihres Hauses und somit auch das gesamten Viertels beizutragen, organisiert die Entente des Sociétés zusammen mit der Stadt Luxemburg, dem Garten und Heim und der Stiftung Oeko-Fonds am Samstag, den 5. Oktober ein « Oeko-Fest » auf der Place du Parc. An Informationsständen soll den Leuten gezeigt und erklärt werden womit und wie sie ihren Haus- und Gartenbereich optimal begrünen können. Ausserdem werden Pflanzen zur Fassadenbegrünung verkauft, eventuell auch Stauden oder Heckenpflanzen, da der Herbst die beste Zeit für dauerhafte Pflanzungen ist.

Wie bei jedem Fest wird auch hier für die musikalische Umrahmung und das leibliche Wohl gesorgt werden. Also vormerken: Samstag, den 5. Oktober Oeko-Fest auf der Place du Parc.

M. Sch.

N° 67

**CALENDRIER DE LA
PROCHAINE EDITION**

**Clôture rédactionnelle: 03/12/96
Distribution: 13/12/96**

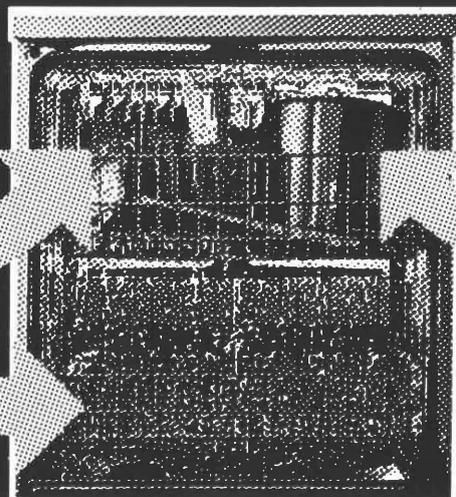
Der erste Geschirrspüler mit Oberkorb-Spülen.

Für alle, die die mal viel – mal wenig spülen.

SIEMENS

NEU
serie IQ von Siemens

Die volle Menge,
so sparsam wie
nie zuvor.



Halbvoll spülen
ohne schlechtes
Gewissen.

Wirtschaftliches Spülen bei voller und jetzt auch bei halber Beladung. Mehr Flexibilität – identische Beladung von Ober- und Unterkorb, egal ob Töpfe, Schüsseln, Gläser, Geschirr oder Besteck.

Mehr Bequemlichkeit beim Einräumen – große Töpfe passen jetzt auch in den Oberkorb.

Siemens s.a. - Division Electroménager - 20, rue des Peupliers - L-2328 Luxembourg-Hamm



Tennis Club Bonnevoie



La saison Plein Air se terminera le 30 septembre 1996. Tous ceux qui voudront jouer pendant la saison d'hiver (du 1 octobre 1996 au 30 avril 1997) dans le hall sont invités à commander leur abonnement pour le 8 septembre 1996 au plus tard. Les formules d'inscription sont à la disposition des intéressés au secrétariat du TC Bonnevoie du lundi au vendredi de 8.45 - 12.00 heures et les jeudi et vendredi de 14.00 - 16.00 heures. Les tarifs sont les suivants:

Abonnement HIVER (valable du 1^{er} octobre 1996 au 30 avril 1997)

Lundi-Vendredi		Samedi-Dimanche	
07-08 heures:	4.500 Flux/h	07-08 heures:	4.500 Flux/h
08-12 heures:	8.500 Flux/h	08-09 heures:	6.000 Flux/h
12-14 heures:	13.500 Flux/h	09-10 heures:	13.000 Flux/h
14-17 heures:	11.500 Flux/h	10-14 heures:	15.000 Flux/h
17-21 heures:	15.500 Flux/h	14-20 heures:	13.000 Flux/h
21-22 heures:	12.500 Flux/h	20-23 heures:	6.000 Flux/h
22-23 heures:	6.000 Flux/h		

Abonnement ANNUEL (valable du 1^{er} octobre 1996 au 30 septembre 1997)

Lundi-Vendredi		Samedi-Dimanche	
07-08 heures:	5.000 Flux/h	07-08 heures:	5.000 Flux/h
08-12 heures:	11.500 Flux/h	08-09 heures:	7.500 Flux/h
12-14 heures:	17.000 Flux/h	09-10 heures:	16.500 Flux/h
14-17 heures:	15.000 Flux/h	10-14 heures:	18.500 Flux/h
17-21 heures:	19.500 Flux/h	14-20 heures:	16.500 Flux/h
21-22 heures:	16.000 Flux/h	20-23 heures:	7.500 Flux/h
22-23 heures:	7.500 Flux/h		

Ces prix s'entendent par court de tennis.

L'ECOLE DE TENNIS du Tennis Club Bonnevoie

Le TCB entretient depuis des années une école de tennis au sein de laquelle sont formés les jeunes espoirs du tennis.

La saison d'hiver 1996/1997 pour l'Ecole de tennis débute le 2 octobre 1996 et se terminera le 26 avril 1997. Les cours seront interrompus pendant une semaine lors des vacances de Noël, de Carnaval et de Pâques.

Les cours auront lieu, avec de rares exceptions, les mardis, jeudis et samedis après-midi entre 13.00 et 18.00 heures. Le prix de base de l'Ecole de Tennis a été fixé pour la saison d'hiver à 7.000.- francs pour 60 minutes de cours par semaine.

Pour inscrire votre fille ou votre fils à l'Ecole de tennis du Tennis Club Bonnevoie pour la saison d'hiver 1996/97, vous voudrez vous renseigner au secrétariat du TC Bonnevoie au téléphone 49 65 95, du lundi au vendredi de 8.45 - 12.00 heures et les jeudis et vendredis de 14.00 - 16.00 heures.

NEWS - NEWS

Le Tennis Club de Bonnevoie, pour la dixième fois d'affilée CHAMPION de LUXEMBOURG participera du 1^{er} au 6 septembre 1996 à la Coupe des Clubs Champions d'Europe qui se déroulera à Istanbul.

...

La COUPE du PRESIDENT sera jouée le samedi 28 et le dimanche 29 septembre 1996 sur les courts en plein-air.

Cette épreuve est ouverte à tous les membres licenciés et non-licenciés ainsi qu'à tous les amis du Tennis Club. Elle se jouera en - doubles DAMES - doubles HOMMES et doubles MIXTES. Chacun pourra participer à deux disciplines. Inscrivez-vous le 23 septembre au plus tard au secrétariat. Le tirage au sort aura lieu le lundi 24 septembre à 18.30 au Clubhouse. Les tableaux seront affichés en plein air, dans le hall et au Clubhouse. Le weekend sera cloturé par un dîner amical avec la remise des coupes à 20.00 heures au Clubhouse.

...

Un Tournoi Saar-Lor-Lux sera organisé par notre club les 6,7 et 8 décembre 1996.

TENNIS CLUB BONNEVOIE DU TENNIS PENDANT 12 MOIS

Pour tout renseignement adressez-vous
au secrétariat du TC Bonnevoie - Téléphone
49 65 95

Heures d'ouverture du secrétariat:

lundi au vendredi de 8.45 - 12.00 heures
jeudi et vendredi de 14.00 - 16.00 heures



Carlo Offenheim
Maître Bijoutier-joaillier

Atelier de Bijouterie-Joaillerie

CRÉATION
Réparations - transformations

Heures d'ouvertures: 9⁰⁰ à 12⁰⁰
de 14⁰⁰ à 18⁰⁰

Fermé le samedi

Carlo Offenheim

25, rue Anatole France
L-1530 BONNEVOIE
Tél.: 49 37 41

KULTURKOMMISSION



Auf Einladung der Kulturkommission wird das Kasematten-theater am 28. September 1996 im Centre Culturel in Bonneweg zu Gast sein. Auf dem Programm steht. "Ein Abend mit Lorio". Menschliches, Eheliches, Politisches und Wirtschaftliches, Wissenschaftliches und Technisches, Kulturelles aus LORIoT's Feder.

Es spielen:
**Christine Reinhold -
Fernand Fox - Sascha Ley
und Patrick Colling.**

Musik und Begleitung:
Tony Schuster

Beginn: 20.30 Uhr

Kartenvorbestellung Tel: 48 70 52

Einige Auszüge aus den Kriterien zum Theaterfestival in den Bockkasematten:

« Das eigentliche Ereignis des Abends sind denn auch weniger die Texte, sondern die Leistung aller vier Akteure. Und das ausnahmslos. Es ist erstaunlich, mit welcher komischer Dramatik, mit welcher überzeichneten Normalität sie von einer Rolle in die andere schlüpfen ». (Land).

« Dieser Lorio-Abend ist wahrlich schmackhafte kabarettistische Essenz, die freudig trunken macht und die man unbedingt genießen muss » (Tageblatt).

« Ein fröhlich-unbeschwertes Spektakel, das beim Publikum für zahlreiche Lachsalven sorgt. Christine Reinhold glänzt als nörgelnde, Salzstangen und Marmelade in sich hineinstopfende Hausfrau, während Fernand Fox den perfekt lorio'schen Ehemann abgibt.

Dieser Abend mit Lorio und einer sprühend-launigen Schauspieltruppe ist ein reines Vergnügen ». (Wort)

Die Kulturkommission wäre froh, sie mit ihren Freunden und Bekannten an diesem Abend im Centre Culturel begrüßen zu können.

• • •

Am Dienstag, den 19. November 1996, um 20.30 Uhr wird der Leica Club Luxemburg im Centre Culturel eine Diaprojektion zeigen. Nähere Angaben werden zu gegebener Zeit in der Tagespresse veröffentlicht werden.

• • •

Die Fotoausstellung BOUNEWEG von 1945-1995 findet vom 30. November bis zum 8. Dezember 1996 im Centre Culturel statt.

Eine Arbeitsgruppe bestehend aus Mitgliedern der Kulturkommission und der Jeune Camera Bonnevoie ist mit der Auswahl der Bilder beschäftigt.

Vernissagefeier: Samstag, den 30. November um 11.00 Uhr.

Optique Quaring

opticien diplômé
agréé par l'union des caisses de maladie

**le spécialiste de la vue
et de l'oeil à votre service**

Grandes marques comme: Must de Cartier, Paris
Jacques Fath -
Silhouette - Ray-Ban etc

Lentilles de contact:

Personnalisées et sur mesure
à part prolongé - à remplacement fréquent
cosmétiques (couleur)

Verres de qualité:

Carl Zeiss - Essilor

Appareils auditifs:

Lapperre

110, rue de Bonnevoie - L-1261 LUXEMBOURG
Tél. 48 87 31 - Fax 48 87 30

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9.00 à 18.00 H
samedi de 9.00 à 12.00 H

Samedi, le 31 août 1996

GRANDE VENTE CHOC

profitez
de nos offres exceptionnelles
à des prix super promotionnels

Lundi, le 2 septembre 1996

BRADERIE GRAND STAND

avenue de la gare (à côté Kaurisch)

• **Le magasin à Bonnevoie reste ouvert
non-stop**

- 10% sur nouvelle collection hiver
- 20% sur articles été

TEXTILES
Meyer
Paul MEYER-WAGENER
Telefon 48 91 81
17, rue des Gaulois
BONNEVOIE



AMIPERAS

AMIPERAS Bonneweg teilt mit:

Der Vorstand setzt sich folgendermassen zusammen:

Präsident Theo Stendebach.

Mitglieder: die Damen: Schwester Assumpta-Altman Marie-Josée - Jungblut Madeleine - Krier Andrée - Reinert Léonie.

die Herren: Dechant Behm Michel - Conter Marcel - Grethen Roger - Mosar Laurent - Wagner Ali.

Kassenrevisoren: Mischo Augustine - Maas Albert.

Alle Korrespondenz die Amiperas Sektion Bonneweg betreffend ist zu richten an

Amiperas 11, rue Auguste Charles L-1326 LUXEMBURG.

Weitere Informationen:

Vom 15 August bis 04. September ist keine Porte-Ouverte in unserem « HEEM » wegen Instandsetzungsarbeiten.

Ab 05. September wieder Dienstags und Donnerstags Porte-Ouverte. Am Dienstag den 10. September beginnen auch wieder die Turnstunden, alle 14 Tage um 14.15 Uhr in unserem « HEEM ».

Dienstag den 17. September Tagesausflug zum Eifelpark in Gondorf /Bitburg.

Anfang Oktober Nachmittagsausflug an die herbstliche Mosel.

Dann möchten wir daran erinnern dass bei der Amiperas jeder Mitglied werden kann, eine Altersgrenze gibt es nicht, auch der wöchentliche Besuch der Porte-Ouverte ist nicht erfordert, sondern zur Geselligkeit erwünscht.

Wir wären sehr dankbar wenn « jüngere » Damen uns bei unseren Tätigkeiten unterstützen würden. Jedes Alter ist willkommen gleich aus welcher Richtung, denn die Amiperas ist Politisch und Religiös neutral.

Wir laden alle zur Mitarbeit ein und hoffen dass diese Einladung von unseren jüngeren Mitbürgern gehört und angenommen wird.

A.K.P.

	JEUNE CAMERA BONNEVOIE b.p. 795 - L-2017 Luxembourg
--	---

Vous vous intéressez à la photographie?

Venez assister à une de nos prochaines séances, qui se tiendront toutes les deux semaines à partir du 22 août. Vous nous trouverez dans notre local au 55, rue Demy Schlechter à Bonevoie (Ecole primaire).

Sie interessieren sich für Fotografie?

Schauen Sie mal bei uns vorbei. Wir treffen uns ab dem 22. August jede zweite Woche in unserem Clublokal in der Demy Schlechter Strasse 55 (Primärschule).

Pharmacie de Bonnevoie

Jean-Claude Ast
pharmacien



123, rue de Bonnevoie
L-1261 Luxembourg
Tél.: 48 24 58

	8, rue auguste charles (à côté de la poste) tél. 48 94 40
	ouvert: du lundi au samedi de 13.45 à 18.30 hrs tous les jeudis et vendredis jusqu'à 19.00 hrs
chaussures tous genres dames - hommes - enfants - bébés	
vous gagnez toute l'année par nos atouts: choix · qualité · prix service · conseils	

BEI NICKELS

Strossemaart zu Bouneweg

10%

31. AUGUST

10%

ob Kanner - Damen an Hären Artikelen

Nickels 107, Bonnewegerstraße – Tél. 48 02 81

KMA Ausflug der Sektion Bonneweg

Ausflug der KMA Bonneweg und des Südsektors im September

Die KMA lädt ihre Mitglieder und Freunde mit ihren Familien ein zu ihrem Jahresausflug am Samstag, den 28. September 1996. Die Abfahrt ist für 6.45 Uhr bei der Bonneweger Pfarrkirche vorgesehen.

Das Tagesprogramm sieht vor:

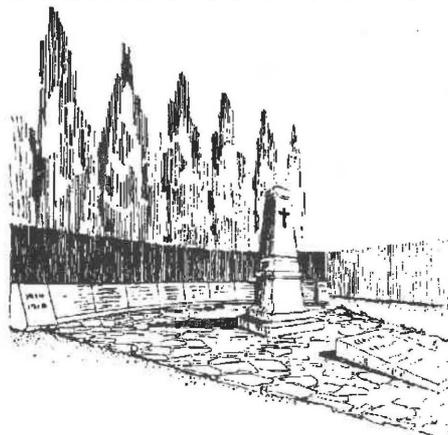
Frühstück in St.-Vith. Nach dem Frühstück Besichtigung der Krippana: Europas größte, schönste und bedeutendste Krippenausstellung in Hersberg/Losheim. Mittagessen: Suppe - Poulardenbrust mit Beilage - Nachtisch. Nachmittags: Fahrt über Malmédy - Francorchamps - Spa nach Remouchamps (die Besichtigung der Grottes de Remouchamps ist fakultativ). Weiterfahrt nach Coe: Cascades de l'Amblève.

Abends feiern wir die Vorabendmesse zum Sonntag in Hosingen. Nach der Eucharistiefeier fahren wir nach Hoscheid-Dickt, daselbst wird uns ein Abendbrot angeboten (Ham, Fritten, Zalot, Tart a Kaffi)

Gegen 23 Uhr sind wir wieder in Bonneweg. Der Preis der ganzen Fahrt: Bus, Krippana, Mittagessen und Abendessen (außer Getränken) beträgt 1.750 Franken pro Person. Die Anmeldung muß vor dem 20. September 1996 geschehen bei René Hilger 63, rue du Cimetière L-1338 Bonnevoie mit gleichzeitiger Zahlung von 1.750 F auf das Konto Nr. 1106/2809-1 der KMA Bonneweg bei der Sparkasse (BCEE).

Der Vorstand der KMA Bonneweg.

Journée commémorative



Dimanche, le 13 octobre 1996 le pays entier commémorera le SOUVENIR INOUBLIABLE de ceux qui pendant les années de tourmente ont disparu, victimes des évènements tragiques de la guerre 1939-1945.

Le comité de l'ENTENTE serait heureux de voir toutes les sociétés affiliées ainsi que la population de Bonnevoie s'associer à lui pour se recueillir devant le MONUMENT AUX MORTS.

Le programme détaillé de cette journée sera communiqué en temps utile.

c'est beau, c'est prop'
c'est...

m Prestoshop
NETTOYAGE A SEC

m Edelweiss
BLANCHISSERIE

18, RUE DE BONNEVOIE
[PLACE WALLIS]
133, RUE DE BONNEVOIE

FROMAGERIE DE LUXEMBOURG

*Fabrication et vente
de fromage de la ferme
(Type Mozzarella, Ricotta, ...)*



93, rue de Bettembourg
L-5810 FENTANGE
Tél. 36 71 21
36 75 15



**Centre culturel et
d'éducation populaire
Volksbildungsverein Bonnevoie**

Programm für das letzte Trimester 1996.

Bibliothek (2 rue des Ardennes)

Bücherausgabe ab 17. September 1996 dienstags, mittwochs und donnerstags von 17 bis 19 Uhr.

Malkursus (Schule in der Ardennerstraße)

Wiederaufnahme der Aktivitäten am 17. September jeden Dienstag von 19 bis 21 Uhr.

Vorträge (Centre culturel Bonnevoie)

- 7. Oktober: Cornel MEDER stellt sein Werk « Ein kleines Feld » vor, mit Blick auf das Kulturjahr 95.
- 14. Oktober: Philippe ASCHMAN nous fait découvrir les lles du Cap Vert, en images.
- 11. November: Willy SUYS entführt uns zu den Vulkanen im NW Pacific (USA).
- 18. November: Arsène SCHUSSLER lässt uns die Allgemeine Astronomie entdecken (Dias).
- 9. Dezember: Jean PORTANTE fait revivre l'immigration italienne en lisant dans son ouvrage « Mrs Harroy ou la mémoire de la baleine ».
- 16. Dezember: Michel DECKER evaluiert die Kosten des Umweltschutzes. Diese Vorträge beginnen jeweils um 20 Uhr.

Weitere Kurse sind in Vorbereitung zu den Themen:

Kochen, Alphabetisierung, Kalligraphie, Kunstgeschichte. Datenfestlegung im Oktober

Le Nettoyage complet de vos vêtements

Vos stores, rideaux,
couvre-lits, couvertures
votre garde-robe
votre linge

**Nett à sec
Blanchisserie**

Wagener-Hallé

**Luxembourg-Bonnevoie
1, rue de l'Égalité - ☎ 40 63 41**

Attention!

Prise et remise sur demande
sans augmentation de prix

Manifestations au CENTRE CULTUREL

- 16.9 au 19.9.96** Exposition livres
(org. Syndicat des instituteurs)
- 28.9.96** Théâtre des Casemates
« Ein Abend mit Loriot »
(org. Commission culturelle de l'Entente)
- 13.10.96** Hierschtfest (org. Fanfare)
- 19.10.96 et 20.10.96** « Leit a Reiber vun Kardemomme »
(Théâtre) (org. Bouneweger
Nuechtigailecher)
- 25.10 au 5.11.96** Salon de l'Enfant (org. A.F.P.)
- 10.11.96** Bazar Indien
(org. Indesch Patenschaften)
- 17.11.96** Bazar Foyer de la Femme
- 19.11.96** Projection Dias Leica-Club
(org. Commission Culturelle Entente)
- 23.11.96** Concert par les sociétés musicales
Fête Ste-Cécile)
- 30.11. au 8.12.96** Exposition Photos sur Bonnevoie
(1940-1995)
(org. Commission culturelle de l'Entente)
- 15.12.96** Fête de Noël (org. Sociétés gymnastiques
Bonnevoie)

Entreprise et magasin de peinture et de décoration

CAPAPLUS

Dispersions – Innenfarbe **12,5 lt. 1 400.–**
Capa. in Innenfarbe **18 kg 1 900.–**

Lasure d'imprégnation Glasurit

Aqua-Holz Decor – Außen-Holzschutz

Toute la gamme CAPAROL

Couleurs **Steffen**

Guy Steffen et fils

Luxembourg-BONNEVOIE
24, rue Sigismond (coin rue des Ardennes)
en face de la Piscine Tél. 48 28 72 Fax: 49 65 90

Mélangeur
de couleurs
de
14 000
colorants

Tous les
articles
pour les
artistes

Atelier d'encadrement

Restauration de tableaux et de
cadres

Expositions permanentes
de tableaux d'art et d'aquarelles
de peintres luxembourgeois

Tous travaux de peinture
et de décors intérieur et extérieur
+ façades
Nettoyage et peinture de façades

Grand
choix
de
mouleurs
et de
passe-partout

Parking
avec
disque



Fanfare Municipale de Luxembourg-Bonnevoie

Wir bedanken uns herzlich bei allen Einwohnern von Bonneweg für den schönen Erfolg des Kirmes-Hämmelsmarsches. Wir hoffen, dass auch beim Schobermess-Hämmelsmarsch uns ein schönes Resultat bevorsteht und bedanken uns schon im Voraus bei allen Spendern.

Programm September-Dezember 1996

F.P.H.= Fanfare Prince Henri

F.M.L.B.= Fanfanre Municipale Luxembourg-Bonnevoie

- 30.8.96. Hämmelsmarsch für die Schobermesse, beide Fanfaren Freitag von 19 - 22 Uhr
- 31.8.96. Hämmelsmarsch für die Schobermesse, beide Fanfaren Samstag von 9 -12 Uhr
Samstag von 14 - 18 Uhr
- 1.9.96 Hämmelsmarsch für die Schobermesse
Sonntag von 9 - 12 Uhr
- 3.9.96 F.M.L.B. Beginn der Musikproben Dienstag um
20 Uhr im Musiksaal
- 15.9.96 F.M.L.B. Konzert in Greiveldingen um 16 Uhr
im Festzelt auf Hüttermühle
- 17.9.96 F.P.H. Beginn der Musikproben um 18.30 Uhr,
im Musiksaal
- 5.10.96 F.M.L.B. Konzert auf der Place du Parc von
16.30 bis 17.30 Uhr Organisation: Entente des
Sociétés und Oeko-Fonds und Coin de Terre
Vatertag und « Mei Natur ëm d'Haus »
- 12.10.96 F.M.L.B. Konzert in Osweiler
« 75e Anniversaire » 20 Uhr
- 13.10.96 F.M.L.B. + F.P.H. Teilnahme an der « Journée
Comémorative R.d.V. 9.30 Uhr Cortège,
Messe und Kranzniederlegung am Monument
aux Morts
- 13.10.96 F.M.L.B. + F.P.H. ab 12 Uhr im Centre Culturel
Hierschfest mit Mittagessen
14 Uhr Konzert des Kinderchores von
Limpertsberg
15.30 Uhr Konzert einer Jugendkapelle
17.30 Konzert der Fanfare de Clausen
am Nachmittag auch Animation und Spiele für
Kinder
für die Grossen gibt es Kaffee und Kuchen und
Abendessen.
- 26.10.96 F.M.L.B. Konzert in Wincrange 22 Uhr

- 1.11.96 F.M.L.B. + F.P.H. Zeremonie und
Kranzniederlegung am Monument aux Morts
auf dem Friedhof um 11 Uhr
- 23.11.96 F.M.L.B. Cäcilienkonzert im Centre Culturel mit
den Bonneweger Gesangvereinen.
- 24.11.96 F.M.L.B. + F.P.H. Cortège und Cäcilienmesse
in der Pfarrkirche. R.d.V. 9.30 Uhr
- 16.-24.12.96 Spielen von Weihnachtsliedern und Geld-
sammlung für einen guten Zweck in der
Grossgasse Organisation: Die Jungmusi-
kanten der beiden Musiken.

L'Ecole de Musique de Bonnevoie

fonctionne suivant le programme du Conservatoire de
Musique de la Ville de Luxembourg

Enfants de 6 à 7 ans: Eveil Musical: 1 heure/semaine
(Introduction à l'Etude de la
Musique Rythme, Chant)

Enfants de 8 ans et plus: Solfège 1^{ère} année 2 heures/sem
Solfège 2^e année 2 heures/sem
Solfège 3^e année 2 heures/sem

Après la première année de solfège, l'enfant peut choisir
quel instrument il veut apprendre. Nous présentons les
cours instrumentaux suivants:

*Trompette, bugle, cornet, cor,
Saxophone,
Trombone, tuba, baryton, Percussion*

Après environ un an d'étude de l'instrument, l'enfant peut
rejoindre notre fanfare des jeunes, la Fanfare Prince Henri,
où il apprendra dans un groupe de jeunes, le plaisir de faire
de la musique ensemble.

Inscription:	jeudi	12.9.96	14-16 hres
	vendredi	13.9.96	18-20 hres
	samedi	14.9.96	14-16 hres

Prix des cours: éveil et solfège	1.000.-
cours instrumental	1.500.-
assurance	300.-



ASSOCIATION ARTISANALE ET COMMERCIALE
B O N N E V O I E - H O W A L D
p.a.

**GRANDE VENTE CHOC
SUR TROTTOIR A BONNEVOIE**

**Samedi le 31 août
de 9 à 18 heures**

Zum Tode von François WEIERS

Im hohen Alter von 94 Jahren entschlief François WEIERS, mit ihm ein Stück Erinnerung an die Geschichte Bonnewegs. Liebt er es doch vom Leben in unserem Stadtviertel am Anfang unseres Jahrhunderts zu erzählen. Von damals als im Alzettetal noch Arbeiter lohnbringende Beschäftigung in den industriellen Anlagen der Schleifmühle fanden. Schade um das Wissen lokaler Geschichte, das solche lebendigen Augenzeugen mit ins Grab nehmen! Mit diesem Verschwinden wird jeweils Bonneweg ärmer.

François WEIERS war ein außergewöhnlicher Mensch. Seine Laufbahn begann mit einer soliden handwerklichen Ausbildung. Ein Start ins Leben das heute immer seltener wird - leider! -, ziehen es doch viele junge Menschen vor, oft unter dem Einfluß ehrgeiziger Eltern, über Fehlstarts ihren Lebensweg zu finden.

Ein starker Wissensdurst, gepaart mit zäher Ausdauer, brachten den jungen Anwärter, gewissermaßen über einen zweiten Bildungsweg (wie wir heute sagen würden) zu einer Erweiterung seiner Kenntnisse, so daß er die Leitung der Lehrlingsausbildung bei der Eisenbahn übernehmen konnte. Er fühlte sich fortan als Lehrer, als Vermittler von Kenntnis, als Verantwortlicher für die Entwicklung der jungen Menschen und seiner Mitmenschen.

Dieser Werdegang vollzog sich in erster Linie im Bereich des Kunstschaffens, vornehmlich auf dem Zeichnen und Malen. Sein Können und seine Begeisterung für Erwachsenenbildung prädestinierten ihn für die Leitung eines Malkurses im Bonneweg wiederbelebten Volksbildungsvereins.

Von anfänglich einem Dutzend, meist jüngere Schüler erreichte die Teilnehmerzahl bald an die dreißig junger und älterer Kunstbegeisterte. Es war und ist auch heute noch ein Kursus besonderer Art in welchem individuellen Sensibilitäten, ohne Dogmatismus und starre Regeln. Ein Freundeskreis also, gekennzeichnet durch persönliches Gestalten unter Anleitung und Hilfe des Meisters, der über ein großes Einfühlungsvermögen verfügte. Seine "Schüler" liebten und verehrten ihren "Lehrer". Periodisch konnten sich die Bonneweger von den Leistungen des Kursus überzeugen, in Ausstellungen, die meist zu Pfingsten stattfanden. Eigentümlich, daß der Tod ihn entführte zu der Zeit, wo er in gesunden Tagen mit Stolz und der ihm eignen Dosis Philosophie die Bildung des Jahres erläuterte.

François WEIERS starb im Alter von 94 Jahren kaum zwei Jahre, nachdem er aus Altersgründen und aus eigener Entscheidung die Leitung des Malkurses, die er während nahezu 40 Jahren innehatte, aufgab. Er fand einen kompetenten Nachfolger, besser eine Nachfolgerin in Madame Lydia MARKIEWICZ. Obwohl er den Kursus eigentlich in guten Händen wissen mußte, viel der Abschied ihm schwer. Es fehlte ihm von nun an die Geselligkeit im Kreise jener, die ihre Ideale mit ihm teilten. Jahrelang hatte man im Volksbildungsverein seinem wiederholt geäußerten Wunsch auf Ablösung nicht stattgegeben. Nun fühlt man sich irgendwie schuldig am so schnellen



Dahinscheiden eines großen Menschen, der ohne seine « Schule » nicht leben konnte.

Zeitlebens hatte François WEIERS einen Hang zur Philosophie, der sich besonders offenbarte, wenn er über Kunst und Kunstwerke sprach. Die Dimension des Schöpferischen ist schwer zu erfassen. Seine persönliche Bewertung ist wohl das Ergebnis seiner eignen Erfahrungen am Arbeitsplatz, wo es nicht selten vorkam, daß die Leistung des untergeordneten Lohnempfängers, oft voll verantwortlich für Konzeptentwicklung und Aufzeichnen von Plänen, im glänzenden Trubel der Festreden tunlichst verschwiegen wurde (so wie es auch heute noch gängig ist).

Sein eigenes Kunstschaffen ist geprägt aus so erworbener Weisheit. Er malte sich selber, den Menschen in frohen und, besonders in traurigen Lebenslagen, den Menschen bei der Arbeit, die Unruhe um sein Schicksal, das er visionär zu erfassen suchte.

WEIERS malte nicht nur sich sondern auch für sich. Meines Wissens hat er nie ein Bild zum Kauf angeboten noch verkauft, obschon er an vielen Ausstellungen teilnahm, zum Genuß der Mitmenschen, sicher auch zur eigenen Gratifikation. Seine Bilder gingen wohl an Freunde. Zu ihnen zählt auch die Bibliothek des Volksbildungsvereins, in welcher ein großes geschenktes Selbstbildnis die Leser an den verdienten Meister erinnert.

Zum Abschluß sei noch ein gewisses Etwas im Erscheinungsbild dieses Mannes erwähnt. Einfacher Bürger war er doch eine Respektsperson, mit einem Zug von Noblesse, gemischt aus Bescheidenheit und Distinguiertheit. Es fiel uns schwer ihn zu duzen. Er, den seine Intimfreunde Fritz nannten, bleibt für die meisten von uns auch über den Tod hinaus, "den Här Weiers"

René GREGORIUS



d'KOOPERATIV BOUNEWEG

invitéiert all Bouneweger, Kiirmessamschdeg, den
31.08.1996 op hier grouss **VENTE-CHOC** virum Geschäft.

Den Dag krit Dir Uebst a Geméis, Dash an Ariel 8 kg., + 1 gratis, Dash Ultra 2 kg, Lenor 4 Liter, Toilettenpabeier Alvo 24 roul., Alvo essuie-tout 4 roul., Mousels Beier 6pack.

Aus eiser Metzlerie. Bauerenzossis, Thüringer, Lyoner an Mettwurscht. Zu dénen niddregsten NETTO-PRÄISSER

Ausserdem offréieren mir lech vum 28.08 bis 31.8 am Geschäft:

CHAMPAGNE Laurent Perrier brut bout.	bout. 0,75	669.-
CHAMPAGNE Petitjean-Liége brut 1 ^{er} cru	bout. 0,75	450.-
CREMANT POLL FABAIRE brut ou demi sec.	bout. 0,75	378.-
WHISKY Ballantines 40 % Vol.	bout. 0,70	378.-
COGNAC BELTOUR VS. *** 40% Vol.	bout. 0,70	399.-
PRADEL ELITE rosé 11,5 % Vol.	bout. 0,75	121.-
COTES DE RHONE PRESTIGE rouge	bout. 0,75	107.-
BIERE KÖNIGSBACHER PILS bout. 0,33 l	Six-pack	89.-
GRANINI JUS D'ORANGE	bout. 1 l	37.-
CAFE Douwe Egberts Dessert ou Moka	vac. 2 x 250 g.	129.-
TIRLEMENT SUCRE morceau	paquet 1 kg	52.-
FARINE DE BLE BLÜTENGOLD	paquet 1 kg	14.-
HUILE MAZOLA	bout. 1 l	99.-
KELLOGG'S Crackles, Chocos ou Loops	paq. 375 gr.	84.-
EKABE Fromage Blanc 0% mg.	pot 500 gr.	48.-
LUXLAIT FUNNY DRINK	brick 1 l	34.-
FROMAGE Galbani Mozzarella pancarre pièce	400 gr.	115.-
SAUMON FUME Norvégien prétranché	100 gr.	85.-
LAPIN FRAIS entier	le kg	190.-
PAMPERS Baby-dry + ou Premium Stretch toutes tailles valisette	NET	329.-
ARIEL ULTRA lessive liquide recharge	1,5 l	225.-
DE NOTRE BOUCHERIE:		
RÔTI BOEUF SUPERIEUR	le kilo	490.-
FILET DE PORC désossé	le kilo	290.-
POITRINE VEAU FARCIE	le kilo	290.-
JAMBON CRU ROYAL	le kilo	750.-
BAUERENHAM GEKACHT	le kilo	495.-

An op dëse Präisser nach Är Ristourne am Enn vum Joer, ausser op den "PRIX NET".